

JDF 103	<p>Eviction Answer</p> <p>Ответ по делу о выселении</p> <p>(Residential Tenancy)</p> <p>(Аренда жилого помещения)</p>	
<p>1. Court</p> <p>Суд</p> <p><input type="checkbox"/> District _____ <input type="checkbox"/> County</p> <p><input type="checkbox"/> Федеральный районный суд <input type="checkbox"/> Окружной суд</p> <p>Colorado County: _____</p> <p>Округ Колорадо: _____</p> <p>Mailing Address: _____</p> <p>Почтовый адрес: _____</p>	<p><i>This box is for court use only.</i></p> <p><i>Поле для целей судопроизводства.</i></p>	
<p>2. Parties to the Case</p> <p>Стороны дела</p> <p>Landlord: (<i>Plaintiff</i>) _____</p> <p>Арендодатель: (<i>Истец</i>)</p> <p>v.</p> <p>против</p> <p>Tenant: (<i>Defendant</i>) _____</p> <p>Арендатор: (<i>Ответчик</i>)</p>		
<p>3. Filed by</p> <p>Подал(-а)</p> <p>Name: _____</p> <p>Имя: _____</p> <p>Mailing Address: _____</p> <p>Почтовый адрес: _____</p> <p>City: _____ St: _____ Zip: _____</p> <p>Город: _____ Улица: _____ Индекс: _____</p> <p>Phone: _____</p> <p>Телефон: _____</p> <p>Email: _____</p> <p>Адрес электронной почты: _____</p>	<p>4. Case Details</p> <p>Информация о деле</p> <p>Number: _____</p> <p>№: _____</p> <p>Division: _____</p> <p>Административный округ: _____</p> <p>Courtroom: _____</p> <p>Зал заседаний суда: _____</p>	

5. Background

Справочная информация

I submit this Answer under C.R.S. § 13-40-113. I swear or affirm the following is true:

Я представляю настоящий ответ согласно положению § 13-40-113 Сборника законов штата

Колорадо с поправками (C.R.S.). Я заявляю под присягой или подтверждаю, что следующая информация является верной:

This Answer Contains
Настоящий ответ содержит

- Affirmative Defenses.
Заявление о фактах, опровергающих обвинение.
- Jury Demand. (Non-refundable fee. Only specific claims can be decided by a Jury)
Требование присяжных. (Безвозвратный платеж. Суд присяжных может рассматривать только конкретные иски)
- Counter/Cross Claims. (Attach claims, if any.)
Встречные/перекрестные иски. (Attach claims, if any.)

6. Tenant Information

Сведения об арендаторе

Do you need an interpreter? No. Yes, in (language) _____
Вам требуются услуги переводчика? Нет. Да, с (язык) _____

I want to attend court events: In-person. Remotely. (by phone or web video)
Я хотел(-а) бы посещать судебные заседания: Лично. Дистанционно. (по телефону или с помощью Интернет-видео)

To ever change how you appear for court events:

Чтобы изменить способ присутствия на судебных заседаниях:

- a) Complete form JDF 105 – Notice about Remote Hearings.
Заполните форму JDF 105 – Уведомление о дистанционных слушаниях.
- b) File at least 48 hours before an event.
Подайте заявление не позднее чем за 48 часов до начала задания.

If *different* from [Section 3] above, my (*the Tenant's*) contact information is:

В случае отличия от указанной в [Разделе 3] выше, моя (*арендатора*) контактная информация следующая:

Full Name: _____

ФИО:

Mailing Address: _____

Почтовый адрес:

Phone: _____

Email: _____

Телефон: _____

Адрес электронной почты:

Always keep your contact info updated. Use form *JDF 88 – Contact Information Change*.
Всегда обновляйте свою контактную информацию. Используйте форму *JDF 88 – Изменение контактной информации*.

7. Defenses

Аргументы защиты

Note to Tenant

Примечание для арендатора

- a) Review the *Eviction Complaint* to see why the landlord is evicting you.
Ознакомьтесь с иском о выселении, чтобы понять причину выселения арендодателем.
- b) For each *Cause* the Landlord claimed, check the defenses you plan to present at trial.
По каждой причине, заявленной арендодателем, отметьте, какие аргументы защиты вы планируете представить в суде.
- c) Briefly explain each in [Section 8 – Explanation.] You'll present your full case at trial.
Кратко объясните каждый из аргументов в [Разделе 8 – Пояснение.] Вы представите все ваши аргументы в суде.
- d) This is only a partial list of defenses. Check with a lawyer for which apply to you.
Это лишь часть списка аргументов защиты. Проконсультируйтесь с юристом, чтобы узнать, какие из них применимы к вашему делу.

7a) Unpaid Rent

Неоплаченная арендная плата

Did your landlord raise unpaid rent claims?

Ваш арендодатель выдвигал претензии по поводу неоплаченной арендной платы?

- No. **[Skip to Section 7b]**
Нет. [Перейдите к разделу 7b]
- Yes. My Defenses are: (Check all that apply and explain in Section 8)
Да. Мои аргументы защиты: (Отметьте галочкой все подходящие варианты и объясните в Разделе 8)
 - I paid the proper amount of rent due, not the amount the landlord claims.
Я заплатил(-а) надлежащую сумму арендной платы, а не ту, которую требует арендодатель.
 - I tried to pay the full rent due within the cure period, but the Landlord refused.
C.R.S. § 13-40-104(1)(d).
Я пытался(-лась) выплатить всю арендную плату в течение срока для

устранения нарушения, но арендодатель отказался(-лась). Положение § 13-40-104(1)(d) Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).

- I paid partial rent to the Landlord **after** they sent me a Demand for Compliance. C.R.S. § 13-40-104(1)(d).

*Я частично выплатил(-а) арендную плату арендодателю **после** того, как он(-а) прислал(-а) мне требование о выполнении обязательств. Положение § 13-40-104(1)(d) Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).*

- {Affirmative Defense – Unfixed Repairs}** Warranty of Habitability
{Заявление о фактах, опровергающих обвинение – невыполненный ремонт}
Гарантия годности к длительному проживанию
Complete and file form *JDF 104 – Unlivable Conditions at Home* with this form.
Заполните и подайте вместе с этой формой форму JDF 104 — Неприемлемые условия проживания

7b) Defenses for Lease Violations

Аргументы в защиту по нарушениям условий аренды

Did your landlord raise lease violation claims?

Ваш арендодатель выдвигал претензии по поводу нарушений условий аренды?

- No. **[Skip to Section 7c]**

Нет. [Перейдите к разделу 7c]

- Yes. My Defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)

Да. Мои аргументы защиты: (Отметьте галочкой все подходящие варианты. Поясните в Разделе 8.)

- I did not violate a material condition of the lease.

Я не нарушал(-а) существенных условий договора аренды.

- I did not repeat a violation because the alleged violations are not a part of the same lease term. C.R.S. § 13-40-104(1)(e.5).

Я не совершил(-а) повторного нарушения, поскольку предполагаемые нарушения не относятся к одному и тому же сроку аренды. Положение § 13-40-104(1)(e.5) Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).

- {Affirmative Defense}** If I did violate the lease, it resulted from my disabilities for which I should be granted a reasonable accommodation and allowed to remain a tenant (Federal Fair Housing Act).

{Заявление о фактах, опровергающих обвинение} Если я нарушил(-а) условия аренды, это произошло в результате моей ограниченной дееспособности, в связи с которой мне должны предоставить надлежащее размещение и разрешить

остаться в качестве арендатора (Федеральный закон о справедливом решении жилищных вопросов).

7c) Defenses for Substantial Violations

Аргументы в защиту по существенным нарушениям

Did your landlord raise substantial lease violation claims?

Ваш арендодатель выдвигал претензии по поводу нарушений существенных условий аренды?

No. **[Skip to Section 7d]**

Нет. [Перейдите к разделу 7d]

Yes. My Defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)

Да. Мои аргументы защиты: (Отметьте галочкой все подходящие варианты. Поясните в Разделе 8.)

I, nor anyone I have invited onto the property, did not: *(all must apply)*

Ни я, ни лица, приглашенные мною на территорию арендованного жилья, не совершали перечисленных ниже действий: (должны быть применимы все пункты)

- 1) purposefully and substantially endanger the property or other tenants, *целенаправленно и в значительной степени подвергали опасности имущество или других арендаторов,*
- 2) committed a violent or drug-related felony crime, or *совершали преступлений, связанных с насилием или наркотиками, или*
- 3) committed a criminal act that was a public nuisance under law or could result in jail time of 180 days or more.

совершали преступных действий, которые по закону являются нарушением общественного порядка или могут привести к тюремному заключению на срок 180 дней или более.

{Affirmative Defense} I did not know, reasonably could have known, or prevented my guest from committing a substantial violation. But I did immediately notify law enforcement. *C.R.S. § 13-40-107.5(5)(b)(II).*

{Заявление о фактах, опровергающих обвинение} *Я не знал(-а), в ожидаемой мере не мог(-ла) знать или предотвратить совершение существенного нарушения моим гостем. Но я сразу же сообщил(-а) об этом в правоохранительные органы. Положение § 13-40-107.5(5)(b)(II) Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).*

7d) Defenses for Ending Tenancy (No-Fault)

Аргументы в защиту по прекращению аренды (без вины)

Are you being evicted before the end of your lease term?

Вас выселяют до окончания срока аренды?

Yes. **[Skip to Section 7e]**

Да. [Перейдите к разделу 7e]

No, my landlord is not renewing my lease.

Нет, арендодатель не будет продлевать мой договор аренды.

My Defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)

Мои аргументы защиты: (Отметьте галочкой все подходящие варианты. Поясните в Разделе 8.)

The landlord is retaliating against me for reporting a warranty of habitability violation. C.R.S. § 38-12-509(1).

Арендодатель принимает ответные меры за мое сообщение о нарушении гарантии годности жилья к длительному проживанию. Положение § 38-12-509(1) Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).

{Affirmative Defense} The landlord didn't follow the process or qualify for a No-Fault Eviction. (Explain how or why in Section 8). C.R.S. § 38-12-1306.

{Заявление о фактах, опровергающих обвинение} Арендодатель не соблюдал(-а) процедуру и не имел(-а) права на выселение без вины. (Поясните как или почему в Разделе 8). Положение § 38-12-1306 Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).

7e) General Defenses

Общие аргументы защиты

My defenses are: (Check all that apply. Explain in Section 8.)

Мои аргументы защиты: (Отметьте галочкой все подходящие варианты. Поясните в Разделе 8.)

The Landlord wants attorney or other fees not allowed under the lease or law.

Арендодатель требует оплаты услуг адвоката или других сборов, не предусмотренных договором аренды.

The Landlord wants illegal or unenforceable late and other fees.

Арендодатель хочет взимать незаконные или не имеющие законной силы штрафы за просрочку и другие платежи.

I was served a *Demand for Compliance* but not given the correct cure period of:

The Landlord wants illegal or unenforceable late and other fees.

Мне вручили требование соответствия, но не указали правильный срок исполнения:

Арендодатель хочет взимать незаконные или не имеющие законной силы штрафы за просрочку и другие платежи.

5-10 days (normal). C.R.S. § 13-40-106.

5-10 дней (как правило). Положение § 13-40-106 Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).

30 days (federally backed mortgage). 15 U.S.C. § 9058(a)(2).

30 дней (ипотека с федеральным покрытием). Ст. 15 положения § 9058(a)(2) Сборника законов штата Колорадо с поправками.

Affirmative Defenses:

Заявление о фактах, опровергающих обвинение:

- Violation under the Unfair Housing Act C.R.S. § 13-40-113(2.5).

Нарушение Закона о несправедливом жилье Положение § 13-40-113(2.5) Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).

The landlord violated one of the provisions of the Unfair Housing Act under C.R.S. §§ 24-34-501 to 509. (Explain which provision and how it was violated in Section 8).

Арендодатель нарушил одно из положений Закона о несправедливом решении жилищных вопросов в соответствии с положениями §§ 24-34-501 — 509 Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.). (Объясните, какое положение и каким образом было нарушено в разделе 8).

Examples Include: Discrimination based on gender identity, marital/familial status, national origin, race, religion, sex, sexual orientation ...

Примеры включают: Дискриминация по признаку гендерной идентичности, семейного/брачного положения, национального происхождения, расы, религии, пола, сексуальной ориентации...

- Failure to Attend Mandatory Mediation C.R.S. § 13-40-110(d).

Неявка на обязательную процедуру медиации Положение § 13-40-110(d) Сборника законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.).

All (1 through 4) must apply:

Необходимо применить все пункты (с 1 по 4):

- 1) I'm enrolled in one of the following benefits programs: *(must check at least one)*
Я участвую в одной из следующих программ: (необходимо отметить не менее одной)
- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Supplemental Security Income | <input type="checkbox"/> Social Security Disability Insurance |
| <input type="checkbox"/> Программа «Дополнительный доход по социальному обеспечению» | <input type="checkbox"/> Программа «Социальное страхование на случай потери трудоспособности» |
| <input type="checkbox"/> Cash Assistance through the Colorado Works program. And, | |
| <input type="checkbox"/> Денежная помощь по программе «Colorado Works». Также | |
- 2) I notified the landlord, in writing, that I received that benefit. And,
Я письменно уведомил(-а) арендодателя о том, что получил(-а) это пособие. Также
- 3) The landlord has or is believed to have six or more rental units. And,
У арендодателя имеется или предполагается, что у него/нее имеется шесть или более единиц жилья под аренду. Также
- 4) The landlord failed to schedule and attend mediation before filing the case.
Арендодатель не назначил(-а) и не посетил(-а) процедуру медиации до возбуждения дела.

7f) List All Other Defenses (if any)

Перечислите другие аргументы защиты (при наличии таковых)

(Examples may include issues of standing, service, or notice. Be sure to explain in Section 8.)

(В качестве примера можно привести вопросы правомочности, обслуживания или уведомления. Обязательно объясните указанную информацию в разделе 8).

- 1) _____
- 2) _____

8. Explanation

Пояснение

Briefly explain your side of the situation. You'll present your full argument at trial.

Кратко объясните вашу версию ситуации. Вы представите все аргументы в суде.

How do the defenses you checked apply? What facts did the Complaint get wrong?

Как применяются проверенные вами средства защиты? В каких фактах жалоба не соответствует действительности?

9. File Online

Подача онлайн

You can submit this form to the court (*file*) and send it to the landlord (*service*) online at:

Вы можете представить настоящую форму в суде (подать) и отправить арендодателю (вручить) онлайн по адресу:

Colorado Courts Efiling

Услуги электронной подачи документов в суды штата Колорадо

[www.jbits.courts.state.co.us/efiling]

Note Not available for cases in Denver County Court.

Внимание! Данные услуги недоступны для дел, рассматриваемых в суде округа
Денвер.

Fee Waivers

Освобождение от оплаты

To waive court fees, submit forms *JDF 205 – Motion to Waive Fees* and *JDF 206 – Order*.

Чтобы отказаться от уплаты судебных издержек, подайте формы *JDF 205 – Ходатайство об отказе от уплаты пошлин* и *JDF 206 – Постановление*.

10. Certificate of Service

Судебное извещение

On (enter service date) _____

Дата: (введите дату вручения) _____

I certify that I sent a copy of this document to the other parties by: (select one)

(Я подтверждаю, что направил(-а) копию настоящего документа другим сторонам по следующему адресу: выберите один)

- Colorado Courts E-Filing. [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
Услуги электронной подачи документов в суды штата Колорадо.
[www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
- Regular Mail, addressed to:
Обычным почтовым отправлением на имя:
Name & full address: _____
ФИО и полный адрес:
- Other: (explain) _____
Other: (explain)

11. Tenant Signature

Подпись арендатора

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Осознавая ответственность за предоставление заведомо ложных сведений в соответствии с законодательством штата Колорадо, я подтверждаю, что вышеизложенная информация соответствует действительности.

Executed on the (date) _____ day of (month) _____ (year) _____

Подписано (дата) _____ день (месяца) _____ (год) _____

at City: (or other location) _____

Город: (Или другое местонахождения)

and State: (or country) _____

и штат: (или страна)

Print Your Name(s): _____

Ваши ф.и.о. печатными буквами:

Your Signature(s): _____

Ваша(-и) подпись(-и):

Lawyer Signature: *(if any)* _____

Подпись юриста: (при наличии такового)

12. Additional Information (if any)

Дополнительная информация (при наличии таковой)